

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 7. November 1940.

125. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 7. listopadu 1940.

Cena: K 1.—.

Částka 125.

Inhalt: 392. Kundmachung über die Regelung der Bearbeitung von Getreide, Hülsenfrüchten u. dgl. zu Futterzwecken sowie der Festsetzung der Höchstverbrauchsmengen gewisser Futtermittel.

Obsah: 392. Vyhláška o úpravě opracování obilí, luštěnin a pod. ke krmným účelům, jakož i stanovení nejvyšších spotřebních množství některých krmiv.

392.

Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 6. November 1940

über die Regelung der Bearbeitung von Getreide, Hülsenfrüchten u. dgl. zu Futterzwecken sowie der Festsetzung der Höchstverbrauchsmengen gewisser Futtermittel.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

(1) Die Verschrotung, das Quetschen, Stampfen u. dgl. (im weiteren Text „Bearbeitung“) von Gerste, Hafer, gerebeltem oder nicht gerebeltem Mais, Hintergetreide sowie von Menggetreide, von zur menschlichen Ernährung nicht geeignetem Hinterkorn der Speisehülsenfrüchte, von Futterhülsenfrüchten und Mischfrucht ist bis zur Verlautbarung der Maßnahmen, welche die Privilegierte Getreidegesellschaft, im weiteren Text „Gesellschaft“ genannt, gemäß § 3, Abs. 1, zu treffen hat, mit den im § 3, Abs. 2 und 3, angeführten Ausnahmen verboten.

Vyhláška ministra zemědělství ze dne 6. listopadu 1940

o úpravě opracování obilí, luštěnin a pod. ke krmným účelům, jakož i stanovení nejvyšších spotřebních množství některých krmiv.

Ministr zemědělství vyhláší podle vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

(1) Dokud nebudou vyhlášena opatření, která učiní podle § 3, odst. 1 Výsadní obilní společnost, v dalším textu „Společnost“, je zakázáno — s výjimkami uvedenými v § 3, odst. 2 a 3 — šrotovati, mačkat, drtiti a pod. (v dalším textu „opracovávat“) ječmen, oves, vyluštěnou nebo nevyłuštěnou kukuřici, obilní zadinu, jakož i obilní směs, zadinu jedlých luštěnin, která je nezpůsobila k lidské výživě, krmné luštěniny a směsku.

(2) Die Bearbeitung zu Futterzwecken und die Verfütterung von Weizen, Roggen und von Mischungen, die Weizen oder Roggen, bzw. Weizen und Roggen enthalten, sowie von Speisehülsenfrüchten (Erbsen, Linsen, Speisebohnen) ist verboten. Die Bestimmungen des § 7, Abs. 1 und 2, lit. a) und b), der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 213, betreffend die Regelung des Wirtschaftens mit Getreide, Reis, Mahl- und Mehlerzeugnissen, Hülsenfrüchten, ölhältigen Früchten, ölhältigen Samen und mit Futtermitteln, bleiben unberührt.

(3) Unter Menggetreide ist ein Gemenge zweier oder mehrerer Getreidearten, unter Mischfrucht ein Gemenge einer oder mehrerer Getreidearten mit Hülsenfrüchten zu verstehen. Unter Futterhülsenfrüchten sind da zu verstehen: Futtererbsen, Futterbohnen, Wicken, Peluschken und Lupinen.

§ 2.

(1) Hausschrotmühlen sind amtlich durch Anlegung von Plomben oder Siegeln oder sonst geeigneten Verschlüssen so zu verschließen, daß eine Inbetriebsetzung ohne Verletzung des amtlichen Verschlusses unmöglich ist. Die Bezirksbehörden haben die amtliche Verschießung sofort zu veranlassen.

(2) Als Hausschrotmühle (Absatz 1) ist jede Einrichtung anzusehen, die zur Bearbeitung der im § 1 angeführten Früchte geeignet ist und der Erzeugung und Zubereitung von Futtermitteln für den Bedarf der Eigenwirtschaft dient und nicht gewerbsmäßig verwendet wird.

(3) Besitzer von Hausschrotmühlen sind verpflichtet, innerhalb drei Tagen nach Inkrafttreten dieser Kundmachung jede unter Absatz 2 fallende Einrichtung der Gemeinde, in der sich dieselbe befindet, schriftlich zu melden. Die während der Wirksamkeit dieser Kundmachung erworbenen Hausschrotmühlen hat der Besitzer sofort der Gemeinde schriftlich zu melden.

§ 3.

(1) Die Gesellschaft wird mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft die Bedingungen für die Bearbeitung der im § 1, Abs. 1, angeführten Früchte in Schrotmühlen aller Art bestimmen und nähere Vorschriften erlassen; insbesondere hat sie die Grundsätze und die Bedingungen festzusetzen, nach denen Hausschrotmühlen wieder in Betrieb gesetzt werden dürfen.

(2) Je zakázáno opracovávat ke krmným účelům a zkrmovatí pšenici, žito a směsi, v nichž je pšenice nebo žito, anebo pšenice a žito; zákaz platí též pro jedlé luštěniny (hrách, čočku, jedlé boby). Ustanovení § 7, odst. 1 a odst. 2, písm. a) a b) vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 213 Sb., o úpravě hospodaření s obilím, rýží, mlýnskými výrobky a výrobky z mouky, luštěninami, olejnatými plodinami, olejnatými semeny a krmivy, zůstávají nedotčena.

(3) Obilní směsí se rozumí směs dvou nebo několika druhů obilí, směskou směs jednoho nebo několika druhů obilí s luštěninami. Krmnými luštěninami se rozumějí: krmný hrách, krmné boby, vikev, peluška a lupina.

§ 2.

(1) Domácí šrotovníky jest úředně uzavřítí připevněním plomb nebo pečeti nebo jinak vhodných úzávěr, a to tak, aby nebylo možno uvéstí je do chodu bez porušení úředních úzávěr. Okresní úřady zařídí ihned úřední úzávěru.

(2) Domácím šrotovníkem (odstavec 1) je každé zařízení, na kterém lze opracovávatí plodiny uvedené v § 1 a které slouží k výrobě a přípravě krmiv pro potřebu vlastního hospodářství a jehož se nepoužívá po živnostensku.

(3) Držitelé domácích šrotovníků jsou povinni hlásiti písemně do tří dnů ode dne, kdy tato vyhláška nabude účinnosti, každé zařízení, které je uvedeno v odstavci 2, a to obci, v níž je toto zařízení. Domácí šrotovníky, získané za účinnosti této vyhlášky, musí držitel ihned obci písemně hlásiti.

§ 3.

(1) Společnost určí se souhlasem ministerstva zemědělství podmínky pro opracovávatí plodin uvedených v § 1, odst. 1 na šrotovnících všeho druhu a vydá bližší předpisy; obzvláště určí zásady a podmínky, za nichž smějí býti uvedeny domácí šrotovníky opět do chodu.

(2) Bis zu jener Zeit, in welcher von der Gesellschaft Maßnahmen gemäß Absatz 1 und gemäß § 5 getroffen werden, dürfen Mühlen und gewerbliche sowie auch genossenschaftliche Schrotmühlen nur die Art und Menge der im § 1, Abs. 1, angeführten Früchte zwecks Bearbeitung übernehmen, die mit einer gemeindeämtlichen Sonderbewilligung bestimmt werden. Die Gemeinde darf diese Bewilligung höchstens auf eine solche Menge ausstellen, welche vom Gesuchsteller längstens für die Zeit von 30 Tagen für seine landwirtschaftlichen Tiere in der Eigenwirtschaft unbedingt benötigt wird, wobei die Futtermittelvorräte des Gesuchstellers zu berücksichtigen sind. Soweit Gerste, bzw. Gemenge, das Gerste enthält, bearbeitet werden soll, darf die Bewilligung nur unter der weiteren Bedingung erteilt werden, daß der Gesuchsteller nachweist, daß er die ihm für die Monate September bis November 1940 zur Pflichtlieferung auferlegten Mengen an Gerste zur Ablieferung gebracht hat.

(3) Die im Absätze 2 genannten Betriebe, die Früchte zwecks Bearbeitung vor dem Inkrafttreten dieser Kundmachung übernommen haben, dürfen diese nur auf Grund der nach den Grundsätzen des Absatzes 2 auszustellenden Bewilligung bearbeiten, bzw. ausfolgen.

(4) Zur Erteilung der Bewilligung gemäß den Absätzen 2 und 3 ist jene Gemeinde zuständig, in deren Bereiche der Betriebssitz der Wirtschaft des Gesuchstellers liegt. Die erteilten Bewilligungen hat die Gemeinde genau in Evidenz zu halten. Die Mengen, auf welche die Bewilligungen erteilt wurden, sind bei Ausstellung von weiteren Bewilligungen mit zu berücksichtigen.

(5) Die Bestimmungen der Absätze 2 bis 4 finden auch dann Anwendung, wenn der Besitzer einer Mühle oder einer gewerblichen oder genossenschaftlichen Schrotmühle für eigene landwirtschaftliche Tiere die im § 1, Abs. 1, angeführten Früchte im eigenen Betriebe bearbeiten lassen will.

§ 4.

Die Bestimmungen dieser Kundmachung beziehen sich nicht auf die Übernahme und die Bearbeitung von Früchten, welche von der Gesellschaft an die Betriebe zwecks Erzeugung der seitens der Gesellschaft bestimmten Futtermittel zugeteilt werden.

§ 5.

Die Gesellschaft wird mit Zustimmung des

(2) Do té doby, než učiní Společnost opatření podle odstavce 1 a podle § 5, smějí mlýny a živnostenské, jakož i družstevní šrotovnický přijímání k opracování jen druh a množství plodin uvedených v § 1, odst. 1, které bude určeno zvláštním povolením obce. Obec smí toto povolení vystaviti nejvýše na takové množství, které žadatel bezpodmínečně potřebuje nejdéle na dobu 30 dnů pro své hospodářské zvířectvo ve vlastním hospodářství, při čemž je přihlížeti k žadatelovým zásobám krmiv. Pokud se má opracovati ječmen, po případě směs obsahující ječmen, smí býti toto zvláštní povolení uděleno jen pod další podmínkou, že žadatel prokáže, že odvedl množství ječmene, uložené mu na měsíce září až listopad 1940 k povinné dodávce.

(3) Podniky jmenované v odstavci 2, které převzaly plodiny k opracování přede dnem, kdy tato vyhláška nabývá účinnosti, smějí je opracovati, po případě vydati jen na podkladě povolení vystaveného podle zásad odstavce 2.

(4) Udílení povolení podle odstavců 2 a 3 přísluší obci, v jejímž obvodě je sídlo provozu žadatelova hospodářství. Udělená povolení musí obec vésti přesně v patrnosti. K množstvím, na která byla udělena povolení, jest spolu přihlížeti při udílení dalších povolení.

(5) Ustanovení odstavců 2 až 4 platí také tehdy, dá-li majitel mlýna nebo živnostenského neb družstevního šrotovnicku opracovati ve vlastním závodě pro vlastní hospodářské zvířectvo plodiny uvedené v § 1, odst. 1.

§ 4.

Ustanovení této vyhlášky se nevztahují na přijímání a opracování plodin, které přiděluje Společnost podnikům k výrobě krmiv, jež sama určila.

§ 5.

Společnost se souhlasem ministerstva země-

Ministeriums für Landwirtschaft Höchstverbrauchsmengen für im § 1, Abs. 1, angeführte Früchte festsetzen.

§ 6.

Die Behörden und Gemeinden haben bei der Durchführung dieser Kundmachung sowie der hierzu erlassenen Vorschriften mitzuwirken.

§ 7.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung sowie der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften werden gemäß § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 8.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Bubna m. p.

dělství určí nejvyšší spotřební množství plodin uvedených v § 1, odst. 1.

§ 6.

Úřady a obce jsou povinny spolupůsobiti při provádění této vyhlášky a předpisů podle ní vydaných.

§ 7.

Přestupky ustanovení této vyhlášky a předpisů podle ní vydaných se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 8.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

Berichtigung.

In der Kundmachung des Kommissarischen Leiters des Bodenamtes, Sektion IX des Ministeriums für Landwirtschaft, vom 18. Oktober 1940, Slg. Nr. 384, betreffend die Abänderung der Bezeichnung der Staatlichen Distriktsstellen für die Bodenreform, muß es am Ende der deutschen Fassung „Distriktsstellen für Bodenreform“ statt „Distriktsstellen des Bodenamtes“ heißen.

Oprava.

Ve vyhlášce des Kommissarischen Leiters des Bodenamtes, Sektion IX ministerstva zemědělství, ze dne 18. října 1940, č. 384 Sb., o změně názvu státních obvodových úřadoven pro pozemkovou reformu, jest v německém znění na konci vyhlášky čísti „Distriktsstellen für Bodenreform“ místo „Distriktsstellen des Bodenamtes“.